



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



10461/13

(OR. en)

PRESSE 234  
PR CO 30

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3244-то заседание на Съвета

### **Правосъдие и вътрешни работи**

Люксембург, 6 и 7 юни 2013 г.

Председател **Г-н Alan Shatter**  
Министър на правосъдието и равенството, министър на  
отбраната на Ирландия

# **З А П Е Ч А Т А**

---

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

10461/13

1  
**BG**

## Основни резултати от заседанието на Съвета

*В четвъртък министрите на правосъдието проведоха обширна дискусия по някои основни въпроси, свързани с предложението за регламент относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (**общ регламент относно защитата на данните**).*

*Съветът постигна съгласие по общ подход във връзка с предложението за директива относно **борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза**, по наказателноправен ред. Този общ подход служи като основа за преговорите с Европейския парламент по окончателния текст на директивата.*

*Министрите проведоха открит дебат по предложението за регламент относно създаването на **европейска заповед за заповор на банкови сметки** и по предложението за регламент относно **производството по несъстоятелност** и одобриха редица насоки за бъдещата работа.*

*Комисията представи на министрите предложението си за регламент за насърчаване на свободното движение на гражданите и предприятията чрез опростяване приемането на някои **официални документи** в Европейския съюз.*

*Съветът **прие заключенията относно основните права и принципите на правата държава, както и относно Доклада на Комисията от 2012 г. за прилагането на Хартата за основните права на Европейския съюз**. Тези заключения придвижват напред дебата за възможната необходимост от бъдеща инициатива, насочена към по-доброто опазване на основните ценности на Съюза, и нейната структура. Министрите също така бяха информирани от председателството относно актуалното състояние във връзка с **присъединяването на ЕС към Конвенцията на Съвета на Европа за защита на правата на човека и основните свободи (ЕКПЧ)**.*

*Съветът също така **прие и новия План за действие на ЕС относно наркотиците (2013—2016 г.)** и изслуша представянето на директора на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании във връзка с **европейския доклад относно наркотиците за 2013 г.***

*В петък министрите на вътрешните работи проведоха обширна дискусия по въпроса за **чуждестранните бойци и завърналите се лица от гледна точка на борбата с тероризма**, по-специално по отношение на Сирия, въз основа на документ, изготвен от координатора на ЕС за борба с тероризма.*

*Министрите бяха информирани от председателството и относно последните стъпки за завършване изграждането на **общата европейска система за убежище** и актуалното състояние във връзка с законодателния пакет за **управление на Шенгенското***

**пространство.**

*Министрите проведоха открит дебат по предложението за регламент относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество и обучение в областта на правоприлагането (Европол) и обсъдиха последните събития, свързани със защитата на бежанците от конфликта в Сирия.*

*По време на обяда министрите обсъдиха въпросите, свързани със **свободното движение на хора** и повдигнати в изпратено до председателството писмо от министрите на вътрешните работи на Австрия, Германия, Нидерландия и Обединеното кралство.*

***Смесеният комитет** (ЕС плюс Норвегия, Исландия, Лихтенщайн и Швейцария), който заседава в рамките на Съвета, беше информиран за актуалното състояние във връзка с **управлението на Шенгенското пространство**. Делегацията на Гърция докладва на Комитета за изпълнението на **националния план за действие на Гърция за реформа на системата за убежище и управление на миграцията**.*

*В рамките на Съвета беше подписана съвместна декларация за установяване на партньорство за мобилност между Кралство Мароко и Европейския съюз и неговите държави членки.*

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>6</b>
<b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
Защита на данните .....	9
Защита на финансовите интереси на ЕС.....	10
Европейска заповед за заповор на банкови сметки.....	11
Производство по несъстоятелност .....	12
Взаимно признаване на официални документи .....	13
Основни права и принципи на правовата държава — заключения на Съвета.....	14
Присъединяване на ЕС към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи (ЕКПЧ).....	15
Наркотици .....	16
Борба с тероризма .....	17
Европол .....	18
Обща европейска система за убежище .....	19
Управление на Шенгенското пространство .....	20
Сирия: защита на бежанците, последни събития.....	21
Свободно движение на хора .....	22
Други въпроси .....	23
Смесен комитет .....	25

- 1 • В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
  - Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

**ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ***ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ*

– Мерки за осигуряване на защита по граждански дела .....	27
– Обща европейска система за убежище .....	27
– Конвенция за прилагане на споразумението от Шенген .....	27
– Годишен доклад на Европейския полицейски колеж (CEPOL) за 2012 г. ....	28
– Електронно правосъдие .....	28
– Партньорство за мобилност — Мароко .....	28
– Права на жертвите на трафика на хора — заключения на Съвета .....	28
– CEPOL — работни споразумения .....	28
– Пети доклад за дейността на Европол .....	29
– Научни изследвания и индустриална политика, свързани със сигурността .....	29
– Тероризъм .....	29
– Организирана престъпност .....	29
– Обмен на информация .....	29

*ОБЩИ ВЪПРОСИ*

– Процедурен правилник — Съд и Общ съд .....	30
--	----

*ВЪНШНИ РАБОТИ*

– Политика на ЕС за правата на човека .....	30
– Демократична република Конго — ограничителни мерки .....	30
– Иран — ограничителни мерки .....	30

*РИБАРСТВО*

– Забрана за премахване на перките на акулите .....	31
---	----

*НАЗНАЧЕНИЯ*

– Комитет на регионите .....	31
------------------------------	----

*ПРОЗРАЧНОСТ*

– Публичен достъп до документи .....	31
--------------------------------------	----

**УЧАСТНИЦИ****Белгия:**

Г-жа Joëlle MILQUET

Г-жа Annemie TURTELBOOM

Г-жа Maggie DE BLOCK

Заместник министър-председател и министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Държавен секретар по въпросите на убежището, имиграцията и социалната интеграция към министъра на правосъдието

**България:**

Г-жа Зинаида ЗЛАТАНОВА

Г-н Димитър ЦАНЧЕВ

Заместник министър-председател и министър на правосъдието

Постоянен представител

**Чешка република:**

Г-н Martin POVEJŠIL

Постоянен представител

**Дания:**

Г-н Morten BØDSKOV

Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Министър на правосъдието

Постоянен представител

**Германия:**

Г-н Hans-Peter FRIEDERICH

Г-н Ole SCHROEDER

Г-н Peter TEMPEL

Федерален министър на вътрешните работи

Парламентарен държавен секретар към федералния министър на вътрешните работи

Постоянен представител

**Естония:**

Г-н Ken-Marti VÄHER

Г-н Hanno PEVKUR

Г-н Matti MAASIKAS

Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

Постоянен представител

**Ирландия:**

Г-н Alan SHATTER

Министър на правосъдието и равенството, министър на отбраната

**Гърция:**

Г-н Antonios ROUPAKIOTIS

Г-н Evripidis STYLIANIDIS

Г-н Nikolaos DENDIAS

Г-н Angelos SYRIGOS

Г-н Marinos SKANDAMIS

Министър на правосъдието, прозрачността и правата на човека

Министър на вътрешните работи

Министър на обществения ред и защитата на гражданите

Генерален секретар, Министерство на вътрешните работи

Генерален секретар, Министерството на правосъдието, прозрачността и правата на човека

**Испания:**

Г-н Jorge FERNÁNDEZ DIAZ

Г-н Alberto RUIZ-GALLARDÓN JIMÉNEZ

Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието

**Франция:**

Г-жа Christiane TAUBIRA

Г-н Manuel VALLS

Пазител на държавния печат, министър на правосъдието

Министър на вътрешните работи

**Италия:**

Г-жа Annamaria CANCELLIERI

Г-н Angelino ALFANO

Министър на правосъдието

Заместник министър-председател и министър на вътрешните работи

**Кипър:**

Г-н Ionas NICOLAOU

Министър на правосъдието и обществения ред

**Латвия:**

Г-н Jānis BORDĀNS

Г-жа Ilze JUHANSONE

Министър на правосъдието

Постоянен представител

**Литва:**

Г-н Juozas BERNATONIS

Г-н Dailis Alfonsas BARAKAUSKAS

Министър на правосъдието

Министър на вътрешните работи

**Люксембург:**

Г-жа Octavie MODERT

Г-н Nicolas SCHMIT  
Г-н Jean-Marie HALSDORF

**Унгария:**

Г-н Tibor NAVRACSICS

Г-н László FELKAI

**Малта:**

Г-н Emanuel MALLIA

Г-н Owen BONNICI

**Нидерландия:**

Г-н Ivo OPSTELTEN

Г-н Fred TEEVEN

**Австрия:**

Г-жа Johanna MIKL-LEITNER

Г-жа Beatrix KARL

**Полша:**

Г-н Michał BONI

Г-н Piotr STACHAŃCZYK

Г-н Michał KRÓLIKOWSKI

**Португалия:**

Г-н Miguel MACEDO

Г-н Fernando SANTO

**Румъния:**

Г-н Robert Marius CAZANCIUC

Г-н Bogdan TOHĂNEANU

**Словения:**

Г-н Gregor VIRANT

Г-н Rado GENORIO

**Словакия:**

Г-н Tomáš BOREC

Г-н Ivan KORČOK

**Финландия:**

Г-жа Anna-Maja HENRIKSSON

Г-жа Päivi RÄSÄNEN

**Швеция:**

Г-жа Beatrice ASK

Г-н Tobias BILLSTRÖM

**Обединено кралство:**

Г-н Chris GRAYLING

Г-жа Theresa MAY

Министър на правосъдието, министър на културата,  
министър на държавната администрация и  
административната реформа, министър на  
административното опростяване към министър-  
председателя

Министър на труда, заетостта и имиграцията  
Министър на вътрешните работи и на Големия регион,  
министър на отбраната

Заместник министър-председател и министър на  
държавната администрация и правосъдието  
Постоянен секретар, Министерство на вътрешните  
работи

Министър на вътрешните работи и националната  
сигурност  
Парламентарен секретар в Министерството на  
вътрешните работи и националната сигурност

Министър по въпросите на сигурността и  
правосъдието  
Държавен секретар по въпросите на сигурността и  
правосъдието

Федерален министър на вътрешните работи  
Федерален министър на правосъдието

Министър по въпросите на администрацията и  
цифровизацията  
Държавен секретар, Министерство на вътрешните  
работи и администрацията  
Заместник държавен секретар, Министерство на  
правосъдието

Министър на вътрешните работи  
Държавен секретар за управлението на имуществото и  
оборудването на Министерството на правосъдието

Министър на правосъдието  
Държавен секретар, Министерство на вътрешните  
работи

Министър на вътрешните работи и държавната  
администрация  
Постоянен представител

Министър на правосъдието  
Постоянен представител

Министър на правосъдието  
Министър на вътрешните работи

Министър на правосъдието  
Министър по въпросите на миграцията

Лорд-канцлер, министър на правосъдието  
Министър на вътрешните работи

.....

**Комисия:**

Г-жа Вивиан РЕДИНГ  
Г-жа Сесилия МАЛМСТРЪОМ

Заместник-председател  
Член

.....

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

**Хърватия:**

Г-н Ranko OSTOЈIĆ  
Г-н Vladimir DROBNJAK

Министър на вътрешните работи  
Постоянен представител



## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **Защита на данните**

Съветът обсъди основни въпроси по предложението за регламент за създаване на обща рамка на ЕС за защита на данните въз основа на документ, изготвен от председателството ([10227/13](#) + [ADD1](#)). Делегациите като цяло приветстваха значителния напредък, постигнат по проекта за регламент по време на ирландското председателство.

С разбирането, че нито по една част от проекта за регламент не може да бъде постигнато съгласие, докато целият текст не бъде одобрен, беше направено заключение, че измененият текст от глава I до глава IV е добра основа за по-нататъшен напредък по предложението за регламент. Председателят посочи, че законодателните обсъждания следва да вземат предвид интересите както на гражданите, така и на стопанските субекти, по-специално на малките и средните предприятия.

## Защита на финансовите интереси на ЕС

Съветът постигна съгласие по общ подход във връзка с проекта за директива относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред. Този общ подход ще послужи като основа за преговорите с Европейския парламент по окончателния текст на директивата ([10232/13](#)).

Целта на предложението ([12683/12](#)) е възпирането на нарушителите, подобряването на наказателното преследване и санкционирането на престъпления срещу бюджета на ЕС, както и улесняването на възстановяването на неправомерно използвани средства на ЕС, като по този начин се повиши защитата на парите на данъкоплатците от ЕС.

В предложената директива се съдържат общи определения на редица престъпления срещу бюджета на ЕС, включително измама и други престъпления, свързани с измама, например активна и пасивна корупция, присвояване на финансови средства и пране на пари. Директивата определя минималните правила относно сроковете, в които случаите трябва да се разследват и да се започне наказателно преследване, както и минималните правила за санкциите, включително лишаване от свобода за най-тежките случаи, с цел усилване на възпиращия ефект. Съгласно предложението на Комисията тези общи правила следва да спомогнат за осигуряването на равнопоставеност и по-добро разследване и наказателно преследване из целия ЕС.

Мнозинството от делегациите посочиха, че правното основание на предложението следва по-скоро да бъде член 83, параграф 2, а не член 25, параграф 4, както се предлага от Комисията. Текстът на общия подход се основава на презумпцията, че член 83, параграф 2 е правното основание.

### **Европейска заповед за запор на банкови сметки**

Съветът проведе открит дебат относно предложението за регламент за създаване на европейска заповед за запор на банкови сметки и одобри основните принципи за бъдещата работа на техническо равнище.

Пакетът от основните принципи е свързан с баланса между интересите на кредитора и длъжника, както е изложено в документа, изготвен от председателството ([10047/13](#)). Този документ разглежда следните въпроси:

- условията за издаване на заповед за запор,
- естеството *ex parte* на производството,
- учредяването на гаранция от кредитора,
- отговорността на кредитора,
- сумите, които трябва да бъдат освободени от запор, с цел защита на длъжника, както и
- средствата за правна защита, които трябва да се предоставят на страните, по-специално на длъжника.

Целта на предложения регламент ([13260/11](#)) е да бъде улеснено трансграничното събиране на вземания посредством създаването на единна европейска процедура, която да води до издаването на европейска заповед за запор на банкови сметки. Тази европейска процедура ще е достъпна за гражданите и стопанските субекти като алтернатива на националните процедури, но няма да ги замести. Тя ще се прилага само за трансгранични случаи.

Комисията представи предложението си на 25 юли 2011 г. Обсъжданията в подготвителните органи на Съвета все още продължават.

### **Производство по несъстоятелност**

Съветът проведе открит дебат по предложението за регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета относно производството по несъстоятелност. Сред делегациите се стигна до широко съгласие относно политическите насоки за бъдещата работа, изложени в документа на председателството ([10050/13](#)).

Съветът призова да продължи работата на техническо равнище въз основа на тези насоки и да се вземат предвид бележките, направени от делегациите.

Предложеният регламент цели да направи трансграничното производство по несъстоятелност по-ефективно и ефикасно, така че да се гарантира безпрепятственото функциониране на вътрешния пазар и устойчивостта му на икономически кризи. Тази цел е в съответствие с настоящите политически приоритети на Европейския съюз за насърчаване на икономическото възстановяване и устойчивия растеж, за по-висока степен на инвестиции и заетост и за гарантиране оцеляването и съживяването на предприятията.

Освен това предложеният регламент ще приведе сега действащия регламент за несъстоятелността в съответствие с промените в националните закони за несъстоятелността, направени след влизането му в сила през 2002 г.

### **Взаимно признаване на официални документи**

Съветът изслуша представянето на Комисията относно предложението ѝ за регламент за насърчаване на свободното движение на гражданите и предприятията чрез опростяване на приемането на някои официални документи в Европейския съюз и за изменение на Регламент (ЕС) № 1024/2012 ([9037/13](#)) и отправи молба към подготвителните си органи да започнат работа по тези предложения.

Предложението е насочено към опростяване на процедурите за трансгранично използване и приемане на официални документи между държавите членки, както и хармонизиране на свързаните с това разпоредби, като по този начин спомага за изграждането на Европа за гражданите и на добре функциониращ единен пазар за предприятията на ЕС.

За повече информация вж. [информационната бележка](#).

## **Основни права и принципи на правовата държава — заключения на Съвета**

Съветът прие заключения относно основните права и принципите на правовата държава и Доклада на Комисията от 2012 г. относно прилагането на Хартата за основните права на Европейския съюз ([10168/13](#)).

Третият годишен доклад на Комисията беше представен на Съвета през май 2013 г. ([9297/13](#)). Заключенията се отнасят и до общите въпроси на основните права и принципите на правовата държава.

Заключенията определят някои елементи, които могат да се вземат предвид при осъществяването на напредък по дебата относно възможната необходимост от бъдеща инициатива и нейната структура, насочена към по-добрата защита на основните ценности на Съюза, по-специално принципите на правовата държава и на основните права в ЕС.

В този контекст заключенията призовават Комисията да проведе този дебат през 2013 г., като привлече за участие всички държави членки, институциите на ЕС и други заинтересовани страни.

Като вземе предвид съображенията на Комисията, Съветът ще разгледа по-обстойно необходимостта от методи или инициативи и тяхната възможна структура, насочени към по-добрата защита на основните ценности, по-специално принципите на правовата държава и на основните права в Съюза, и към борбата с отявлените форми на нетолерантност като расизъм, антисеметизъм, ксенофобия и хомофобия.

## **Присъединяване на ЕС към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи (ЕКПЧ)**

Съветът беше информиран от председателството за актуалното състояние относно присъединяването на ЕС към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи (ЕКПЧ).

През юни 2010 г. Съветът прие мандат за водене на преговори и оттогава са се състояли няколко преговорни сесии. На последната преговорна сесия (3—5 април 2013 г.) се постигна споразумение на равнище преговарящи<sup>1</sup>. След като Съдът на Европейския съюз има възможност да даде становище по споразумението, Комисията ще излезе с предложение за решение на Съвета за разрешаване на подписването и вероятно ще включи в него вътрешните правила и промените към правото на ЕС, по които е необходимо да се постигне съгласие преди присъединяването.

Въз основа на член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), Съветът ще вземе решение с единодушие след одобрение от страна на Европейския парламент. Освен това решението за сключване на споразумението ще влезе в сила само след ратификация от страна на всички държави членки. За решението ще е необходима и ратификацията на всички парламенти на 47-те държави — членки на Съвета на Европа.

Правното основание за присъединяването на ЕС към ЕКПЧ се съдържа в Договора от Лисабон. Член 6, параграф 2 от Договора за Европейския съюз посочва, че: „Съюзът се присъединява към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи“. В съответствие със Стокхолмската програма това е от „основно значение“. В програмата се призовава и за „бързо“ присъединяване към ЕКПЧ.

---

<sup>1</sup> [http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/hrpolicy/Accession/Meeting\\_reports/47\\_1\(2013\)008rev2\\_EN.pdf](http://www.coe.int/t/dghl/standardsetting/hrpolicy/Accession/Meeting_reports/47_1(2013)008rev2_EN.pdf)

## Наркотици

Съветът прие новия план за действие относно наркотиците (2013—2016 г.) ([9963/13](#)), който предвижда 54 конкретни, основани на доказателства, инициативи в областта на намаляване на търсенето и предлагането на наркотици, координацията, международното сътрудничество, информацията, научните изследвания, мониторинга и оценката. Наред с определяне на график за всяка от тези инициативи, планът за действие съдържа подробна информация за това кой отговаря за изпълнението им и за механизмите за събиране и оценка на съответните данни. Предлага се петнадесет трансверсални и редица допълнителни показатели, за да се оцени изпълнението на плана за действие.

Планът за действие има следните основни характеристики:

- Намаляване на търсенето: действие за справяне с предизвикателството на злоупотребата с предписани или закупени без рецепта опиоидни вещества и за подобряване на мерките за здравни грижи спрямо употребяващите наркотици в затворите и след освобождаване.
- Намаляване на предлагането: мерки за предотвратяване разпространението и употребата на нови психоактивни вещества, за осигуряване на алтернативи на принудителните санкции за употребяващите наркотици правонарушители и за разработване на показатели относно предлагането на наркотици.
- Координация: насърчаване на продължаващия диалог с гражданското общество и научната общност.
- Международно сътрудничество: диалог по въпроса за наркотиците с различни партньори, алтернативни мерки за развитие и ангажираност на ЕС да допринесе в процеса на междинния преглед на приетата през 2009 г. политическа декларация на ООН.
- Информация, научни изследвания, мониторинг и оценка: научни изследвания във всички области на наркотиците и оценка на качеството на предишни научни изследвания. Мерки за повишаване капацитета за установяване появата на нови психоактивни вещества.

Този план за действие е първият по рода си за изпълнение на наскоро приетата Стратегия на ЕС за борба с наркотиците за периода 2013—2020 г. ([17547/12](#)), която има за цел да способства за ограничаване на търсенето и предлагането на наркотици в рамките на ЕС. Стратегията е насочена и към ограничаване на здравните и социалните рискове и вреди, причинявани от наркотиците, като за целта се използва стратегически подход, който подпомага и допълва националните политики, предоставя рамка за координирани и съвместни действия и създава база и политическа рамка за външното сътрудничество на ЕС в тази област.

Съветът изслуша и представянето на директора на Европейския център за мониторинг на наркотици и наркомании (ЕЦМНН) във връзка с европейския доклад относно наркотиците за 2013 г. ([10215/13](#)).



## **Борба с тероризма**

Съветът проведе обширна дискусия по въпроса за чуждестранните бойци и завърналите се лица от гледна точка на борбата с тероризма, по-специално по отношение на Сирия, въз основата на документ, изготвен от координатора на ЕС за борба с тероризма.

Съветът изрази широка подкрепа за доклада и пакета от предложени мерки и възложи на работните си групи, ако е необходимо, да изготвят мерки за изпълнение. Съветът също така прикани координатора за борба с тероризма да представи доклад за изпълнението на предложените мерки на Съвета по правосъдие и вътрешни работи през декември 2013 г.

Въпросът с чуждестранните бойци беше един от петте основни въпроса, определени от координатора за борба с тероризма за основа на дебата на Съвета през март, относно последиците за сигурността на ситуацията в Сахел/Магреб . Като последващи действия координаторът за борба с тероризма подготви посочения по-горе документ с конкретни предложения за действие.

Предложенията са свързани със:

- необходимостта от обща оценка на явлението млади европейци да отиват в Сирия за участие в джихад и необходимостта да се получи по-добра представа за различните групи, водещи борба в Сирия;
- мерките за предотвратяване заминаването на младежи за Сирия или за оказване на съдействие при тяхното завръщане;
- засичането на такива пътувания и свързаните с това наказателноправни мерки;
- сътрудничеството с трети държави.

## **Европол**

Съветът проведе открит дебат по предложението за регламент относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество и обучение в областта на правоприлагането (Европол) и постигна съгласие относно редица насоки за бъдещата работа на техническо равнище ([10213/13](#)).

Тези насоки се отнасят до два основни въпроса, които произтичат от предложението на Комисията: предложеното сливане на [Европейския полицейски колеж](#) (CEPOL) с Европол и предоставянето на информация от държавите членки на Европол.

По време на обсъждането мнозинството от делегациите се противопоставиха на сливането на CEPOL с Европол. В този смисъл Съветът възложи на експертите си да работят по предложението, като вземат предвид този факт. Съвет също така прикани Комисията да преразгледа предложението си за сливането.

През април 2013 г. Комисията представи предложение за регламент относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество и обучение в областта на правоприлагането (Европол), с който се отменят съществуващите решения относно Европол<sup>1</sup> и CEPOL<sup>2</sup> ([8229/13](#)).

---

<sup>1</sup> Решение 2009/371/ПВР. ОВ L 121, 15.5.2009 г., стр. 37

<sup>2</sup> Решение 2005/681/ПВР. ОВ L 256, 1.10.2005 г., стр. 63.

### **Обща европейска система за убежище**

Съветът беше информиран от председателството за последните стъпки за завършване на общата европейска система за убежище.

Председателството припомни, че Съветът е предприел друга важна стъпка за завършване на общата европейска система за убежище чрез приемане на позицията си на първо четене относно преработения текст на три от имащите отношение правни инструменти: директивата относно условията на приемане, Регламента от Дъблин и директивата за процедурите за убежище. През следващите седмици трябва да се осъществи изпълнението на окончателните процедурни стъпки, необходими за финализиране на законодателния процес в съответствие с тези предложения и регламента относно Евродак.

Европейският съвет се е ангажирал със създаването на обща европейска система за убежище, основана на по-нататъшно хармонизиране на националните системи за убежище и по-високо равнище на закрила до 2012 г.

За повече информация вж. съобщение за печата [10411/13](#).

## Управление на Шенгенското пространство

Съветът беше информиран за актуалното състояние на законодателния пакет за управление на Шенгенското пространство, а именно регламент относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген, и изменение на Кодекса на шенгенските граници по отношение на правилата за временното повторно въвеждане на граничен контрол на вътрешните граници при извънредни обстоятелства.

Председателството припомни, че на 30 май Комитетът на постоянните представители<sup>1</sup> (Корепер) е одобрил постигнатото споразумение с Европейския парламент относно този законодателен пакет, като се открива възможност за официалното приемане на двата инструмента в близко бъдеще. Европейският парламент следва да одобри споразумението през юли, а Съветът се очаква да приеме пакета през есента.

За повече информация вж. съобщение за печата [10239/13](#).

---

<sup>1</sup> Комитетът на постоянните представители (Корепер) се състои от посланиците на 27-те държави — членки на ЕС. Неговата роля е да подготвя решенията на Съвета.

**Сирия: защита на бежанците, последни събития**

Съветът проведе дискусия относно Сирия, по-специално относно защитата на бежанците предвид последните събития.

Представители на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) и на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO) информираха министрите за последните събития. Комисията също информира министрите за постигнатия напредък в създаването на регионална програма за закрила.

Съветът припомни ангажимента на ЕС да увеличи хуманитарната помощ за засегнатото население навсякъде в Сирия и в съседните държави. Той приветства и постигнатия напредък за създаване на регионалната програма за закрила и прикани Комисията да продължи да работи в тази насока.

### **Свободно движение на хора**

По време на обяда министрите обсъдиха въпросите, свързани със свободното движение на хора и повдигнати в изпратено до председателството писмо от министрите на вътрешните работи на Австрия, Германия, Нидерландия и Обединеното кралство.

Всички държави членки изразиха съгласие, че свободното движение на хора е основна ценност на Европейския съюз.

Съветът прикани Комисията да разгледа изпълнението на правилата за свободно движение, включително насоките за борба срещу злоупотребите с тези правила, и да представи междинен доклад на Съвета по правосъдие и вътрешни работи до октомври 2013 г. и окончателен доклад до декември 2013 г.

Едновременно с това Съветът ще разгледа доклада за гражданството, представен от Комисията, който третира някои от тези въпроси.

## Други въпроси

Съветът беше информиран за актуалното състояние по отношение на редица законодателни предложения, сред които:

- директивата относно правото на достъп до адвокат. Европейският парламент и Съветът постигнаха споразумение на 28 май, като по този начин поставиха основите за окончателното приемане на правния акт в близко бъдеще (вж. съобщение за печата [10495/13](#));
- европейската заповед за разследване;
- директивата относно конфискацията на облаги от престъпна дейност;
- имуществения режим между съпрузи и регистрирани партньорства;
- многогодишната финансова рамка (МФР) по отношение на програмите „Права, равенство и гражданство“ и „Правосъдие“ (2014—2020 г.);
- пакета за законната миграция;
- МФР по отношение на вътрешните работи (фонд „Убежище и миграция“ и фонд „Вътрешна сигурност“; полиция).

Комисията представи съобщението си „Оптимизиране на въздействието на миграцията върху развитието — Приносът на ЕС към Диалога на високо равнище на ООН и следващите стъпки за засилване на връзката между развитието и миграцията“.

Делегацията на Швеция представи своите планове и приоритети за председателството на Швеция на Световния форум за миграция и развитие през 2013—2014 г.

Унгарската делегация информира министрите за последните събития в рамките на процеса от Будапеща и по-специално за министерската конференция „Партньорство за миграция с държавите по пътищата на коприната“.

Словенската делегация информира министрите за резултатите от неофициалното заседание на министрите на вътрешните работи на държавите от процеса от Бърдо (Brdo pri Kranju, Словения, 21—22 май 2013 г.).

Комисията представи актуална информация за преговорите с Русия по въпросите на правосъдието и вътрешните работи, по-конкретно във връзка с резултатите от срещата на високо равнище ЕС—Русия, проведена на 3—4 юни 2013 г.

Литовските министри информираха Съвета за приоритетите на предстоящото литовско председателство на ЕС в областта на правосъдието и вътрешните работи.

Застъпващото председателство ще продължи изпълнението на Стокхолмската програма и ще започне обсъждания по стратегическите насоки за бъдещето на пространството на свобода, сигурност и правосъдие. Една от най-важните задачи за литовското председателство ще бъде завършването на възможно най-ранен етап през 2013 г. на работата по всички регламенти в областта на правосъдието и вътрешните работи за новата многогодишна финансова рамка.

По време на литовското председателство ще се наблегне по-специално на ефективното управление на външните граници на ЕС, на развитието на обща имиграционна политика, на укрепването на сътрудничеството в областта на правоприлагането в борбата срещу тежката и международната организирана престъпност и тероризма, както и на подобряването ефективността на гражданската защита.

Председателството ще наблегне също така и на програмата „Правосъдие в полза на растежа“ чрез инициативи, насочени към улесняване достъпа до правосъдие за гражданите и стопанските субекти, установяване на нова рамка за защита на данните и създаване на Европейска прокуратура за борба с престъпленията, засягащи финансовите интереси на Съюза.

Що се отнася до външното измерение, литовското председателство ще се стреми към задълбочаване на сътрудничеството с държавите от Източното партньорство по въпросите на правосъдието и вътрешните работи и ще организира първата официална министерска среща „Източно партньорство — Правосъдие и вътрешни работи“ през октомври 2013 г. в Люксембург. Председателството ще се стреми да задълбочи сътрудничеството и с други държави и региони — стратегически партньори на ЕС (в т.ч. Съединените щати, Русия и Западните Балкани).



## **Смесен комитет**

Смесеният комитет (ЕС плюс с Норвегия, Исландия, Лихтенщайн и Швейцария) обсъди следните точки в рамките на заседанието на Съвета:

### **Управление на Шенгенското пространство**

Съветът беше информиран за актуалното състояние на законодателния пакет за управление на Шенгенското пространство, а именно регламент относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген, и изменение на Кодекса на шенгенските граници по отношение на правилата за временното повторно въвеждане на граничен контрол на вътрешните граници при извънредни обстоятелства.

За повече информация вж. точката по-горе.

### **Национален план за действие на Гърция за реформа на системата за убежище и управление на миграцията**

Гръцкият министър описа напредъка, постигнат в изпълнението на националния план за действие на Гърция по отношение на убежището и миграцията.

Съветът отбеляза, че усилията на Гърция и на всички, които допринасят за изпълнението на плана за действие, способстват за значителния напредък в подобряването на системите за убежище и миграция на Гърция. Съветът също отбеляза, че всички заинтересовани страни имат да извършат още работа.

Съветът прикани Гърция, Комисията и съответните органи на Съвета да осъществят последващи действия във връзка с обсъжданията с оглед повторно разглеждане на въпроса на бъдещо заседание.

### **Други въпроси**

Комитетът беше информиран за актуалното състояние на редица законодателни предложения, сред които:

- регламента за създаване на Европейска система за наблюдение на границите (EUROSUR);
- техническите изменения на Кодекса на шенгенските граници (Регламент 562/2006 и Шенгенската конвенция);

- промените в Регламент 539/2001 (визови изисквания — механизми за временно преустановяване и реципрочност);
- многогодишната финансова рамка по отношение на вътрешните работи;
- директивата за защита на данните.

Комисията представи третия си двугодишен доклад до Европейския парламент и до Съвета относно функционирането на Шенгенското пространство (1 ноември 2012 г. — 30 април 2013 г.). Комитетът проведе обмен на мнения и приветства работата, която е извършена през изминалите месеци за укрепване на Шенгенското пространство и задълбочаване на взаимното доверие.

\*\*\*\*

В рамките на Съвета беше подписана съвместна декларация за установяване на партньорство за мобилност между Кралство Мароко и Европейския съюз и неговите държави членки.

Декларацията беше подписана от министрите на девет държави членки (Белгия, Франция, Германия, Италия, Нидерландия, Португалия, Испания, Швеция и Обединеното кралство), от Комисията (представляваща ЕС) и от министъра на външните работи на Кралство Мароко.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

#### **Мерки за осигуряване на защита по граждански дела**

Съветът прие регламент относно взаимното признаване на мерки за осигуряване на защита по граждански дела по искане на изложеното на риск лице ([PE-CONS 7/13](#)).

За повече информация вж. съобщение за печата [10412/13](#).

#### **Обща европейска система за убежище**

Съветът одобри позицията си на първо четене относно преработения текст на три важни правни инструмента предвид изпълнението на ангажимента на Европейския съвет за създаване на обща европейска система за убежище. Трите преработени предложения са: директивата относно условията на приемане ([14654/1/12 REV 1](#)), регламентът от Дъблин ([15605/2/12 REV 2](#)) и директивата за процедурите за убежище ([8260/1/13 REV 1](#)).

Като се има предвид постигнатото на тристранните срещи между съзаконодателите споразумение, от Европейския парламент се очаква да одобри на първо четене без изменения трите позиции на Съвета („бързо споразумение на второ четене“) на следващата си пленарна сесия (10—13 юни). Тогава трите правни акта ще бъдат официално приети.

#### **Конвенция за прилагане на споразумението от Шенген**

Съветът одобри докладите за изпълнение на член 102А от Конвенцията за прилагане на споразумението от Шенген (КПСШ) през 2010 и 2011 г., изложени в документи [13680/1/11 REV 1](#) и [9217/2/12 REV 2](#), и ги представи на Европейския парламент.

Член 102А от КПСШ предоставя на службите в държавите членки, които отговарят за издаването на свидетелства за регистрация на превозни средства, право на достъп до Шенгенската информационна система (ШИС) с цел да могат да проверяват дали представените им за регистрация превозни средства не са откраднати, незаконно присвоени или изгубени и дали лицата, подали заявление за свидетелство за регистрация, не използват откраднати, незаконно присвоени или изгубени документи за самоличност.

## Годишен доклад на Европейския полицейски колеж (CEPOL) за 2012 г.

Съветът взе под внимание, одобри и изпрати на Европейския парламент и на Комисията за информация годишния доклад на CEPOL за 2012 г. ([8890/13](#)).

### Електронно правосъдие

Съветът взе под внимание доклада на работната група по електронно право (електронно правосъдие) за отбелязани напредък през първото шестмесечие от годината в областта на европейското електронно правосъдие ([9870/13](#)). Работата беше извършена на базата на преработената пътна карта, одобрена от Съвета по ПВР през юни 2011 г. ([10331/11](#)), и в съответствие с плана за действие за европейско електронно правосъдие<sup>1</sup>.

### Партньорство за мобилност — Мароко

Съветът потвърди споразумението по съвместната декларация за установяване на партньорство за мобилност между Кралство Мароко и Европейския съюз и неговите държави членки, което трябва да бъде подписано на 7 юни 2013 г. в рамките на Съвета по правосъдие и вътрешни работи.

### Права на жертвите на трафика на хора — заключения на Съвета

Съветът прие заключения ([9203/13](#)) относно рамка на ЕС за предоставянето на информация за правата на жертвите на трафика на хора — приоритет А, действие 4 от Стратегията на ЕС за премахване на трафика на хора за периода 2012—2016 г.

Тези заключения имат за цел да подобрят положението на жертвите на трафика на хора и да подкрепят и допълнят представената на 15 април 2013 г. публикация на Комисията „[Права на ЕС на жертвите на трафика на хора](#)“.

### CEPOL — работни споразумения

Съветът одобри работното споразумение между Европейския полицейски колеж (CEPOL) и Академията по управление на Министерството на вътрешните работи на Руската федерация относно курсовете за обучение на полицейски служители, което има по-специално за цел задълбочаване ефективността на правоприлагащите агенции в борбата срещу трансграничната престъпност.

---

<sup>1</sup> ОВ С 75, 31.3.2009 г.

## **Пети доклад за дейността на Европол**

Съветът взе под внимание общия доклад на Европол за дейността му през периода 2008—2012 г. ([8659/13](#)), изготвен от съвместния надзорен орган на Европол, и ще го изпрати на Европейския парламент за информация.

## **Научни изследвания и индустриална политика, свързани със сигурността**

Съветът прие заключения относно засилване на участието на органите за вътрешна сигурност в научните изследвания и индустриалната политика, свързани със сигурността ([9814/13](#))

## **Тероризъм**

Съветът прие заключения, в които се призовава за актуализиране на Стратегията на ЕС за борба срещу радикализацията и набирането на терористи ([9447/13](#)).

## **Организирана престъпност**

Съветът прие заключения за определяне на приоритетите на ЕС в борбата срещу тежката и организираната престъпност за периода 2014—2017 г. ([9849/13](#)).

## **Обмен на информация**

Съветът прие заключения вследствие съобщението на Комисията относно европейския модел за обмен на информация ([9811/13](#)).

## **ОБЩИ ВЪПРОСИ**

### **Процедурен правилник — Съд и Общ съд**

Съдът одобри изменения към процедурния правилник на Съда и на Общия съд, които имат за цел добавянето на хърватския език в списъка на езиците на производството ([8937/13](#) + [8938/13](#)). Сега Съдът и Общият съд трябва да приемат измененията, за да могат те да влязат в сила, считано от 1 юли, когато се очаква Хърватия да се присъедини към ЕС.

## **ВЪНШНИ РАБОТИ**

### **Политика на ЕС за правата на човека**

Съветът прие годишния доклад на ЕС относно правата на човека и демокрацията в света през 2012 г. (тематични доклади), вж. [9431/13](#).

### **Демократична република Конго — ограничителни мерки**

Съветът измени приложимото законодателство за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу лица, нарушаващи оръжейното ембарго по отношение на Демократична република Конго. Промените са направени, за да се вземат предвид измененията към тези санкции, приети от Съвета за сигурност на ООН.

### **Иран — ограничителни мерки**

Съветът измени ограничителните мерки на ЕС спрямо Иран, които са продиктувани от сериозната и задълбочаваща се загриженост на ЕС относно ядрената програма на Иран. Промените са направени, за да се измени режимът на санкции на ООН срещу Иран.

## **РИБАРСТВО**

### **Забрана за премахване на перките на акулите**

Днес Съветът прие регламент за изменение относно премахването на перките на акулите от борда на риболовните кораби след постигане на споразумение на първо четене с Европейския парламент ([76/12](#)). Този текст има за цел премахването на съществуващите дерогации относно забраната за „премахване на перките на акулите“.

За повече информация вж. [10419/13](#).

## **НАЗНАЧЕНИЯ**

### **Комитет на регионите**

Съветът назначи г-н Peter Bonello, г-н Mr Paul Farrugiaand и д-р Marc Sant (Малта) за членове на Комитета на регионите за остатъка от мандата, който изтича на 25 януари 2015 г. ([9983/13](#)).

## **ПРОЗРАЧНОСТ**

### **Публичен достъп до документи**

Съветът одобри:

- отговора на потвърдително заявление № 08/с/03/13 от г-н Miettinen, като делегацията на Обединеното кралство гласува против ([8882/13](#));
  - отговора на потвърдително заявление № 09/с/01/13 от г-н Marini, като делегациите на Естония, Финландия и Швеция гласуваха против ([8962/13](#));
  - отговора на потвърдително заявление № 11/с/01/13 от г-н Hallonsten, като делегациите на Дания, Естония, Нидерландия, Словения, Финландия и Швеция гласуваха против ([9353/13](#)).
-